

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 oktober 2001

WETSVOORSTEL
houdende het verbod op bepaalde
vormen van invordering van
schulden tegen betaling

AMENDEMENT

Nr. 2 **VAN DE REGERING**

Art. 1 tot 5

Het opschrift van het wetsvoorstel en de voorgestelde bepalingen vervangen door wat volgt:

« *Wetsvoorstel betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument*

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van de artikelen 9 en 18, die een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelen.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0223/ (1999-2000)** :

001 : Wetsvoorstel van mevrouw De Meyer en de heer Verlinde.
002 : Amendement.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 octobre 2001

PROPOSITION DE LOI
interdisant certaines formes de
recouvrement de créances
contre rétribution

AMENDEMENT

N° 2 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 1^{er} à 5

Remplacer l'intitulé et le dispositif de la proposition de loi par ce qui suit :

« *Proposition de loi relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur*

CHAPITRE I^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, à l'exception des articles 9 et 18 qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Documents précédents :

Doc 50 **0223/ (1999-2000)** :

001 : Proposition de loi de Mme De Meyer et M. Verlinde.
002 : Amendement.

HOOFDSTUK II

Definities en toepassingsgebied

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° minnelijke invordering van schulden: iedere handeling of praktijk die tot doel heeft de schuldenaar ertoe aan te zetten een onbetaalde schuld te betalen, buiten iedere invordering op grond van een uitvoerbare titel om;

2° activiteit van minnelijke invordering van schulden: de, zelfs bijkomstige, beroepsactiviteit van iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, die bestaat in het minnelijk invorderen van onbetaalde schulden voor andermans rekening, dan wel het minnelijk invorderen van tegen betaling overgenomen schulden, met uitzondering van de minnelijke invordering van schulden gesteld door een advocaat of een gerechtsdeurwaarder in de uitoefening van zijn beroep of zijn ambt;

3° consument: elke natuurlijke persoon die schulden heeft die vreemd zijn aan zijn handels-, beroeps- of ambachtelijke activiteit vallen;

4° onderliggende overeenkomst: de overeenkomst die tot het ontstaan van de schuldinvordering op de consument leidde.

De artikelen 11 tot en met 13 zijn niet van toepassing op de activiteit van minnelijke invordering van schulden die wordt uitgeoefend door een advocaat of een gerechtsdeurwaarder.

HOOFDSTUK III

Minnelijke invordering van schulden van de consument

Art. 3

§ 1. In het kader van een minnelijke invordering van schulden wordt iedere gedraging of praktijk die het privéleven van de consument schendt of hem misleidt, als ook iedere gedraging of praktijk die een inbreuk maakt op zijn menselijke waardigheid, verboden.

§ 2. Worden in het bijzonder verboden:

- elk geschrift dat, of elke gedraging die ertoe strekt verwarring te creëren omtrent de hoedanigheid

CHAPITRE II

Définitions et champ d'application

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° recouvrement amiable de dettes: tout acte ou pratique qui a pour but d'inciter le débiteur à s'acquitter d'une dette impayée, à l'exception de tout recouvrement sur base d'un titre exécutoire ;

2° activité de recouvrement amiable de dettes: l'activité professionnelle, exercée même à titre accessoire par une personne physique ou morale, et qui consiste dans le recouvrement amiable de dettes impayées pour compte d'autrui, ainsi que le recouvrement amiable de créances cédées contre rémunération, à l'exception du recouvrement amiable de dettes effectué par un avocat ou un huissier de justice dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction ;

3° consommateur: toute personne physique qui est redevable de dettes étrangères à ses activités commerciales, professionnelles ou artisanales ;

4° contrat sous-jacent : le contrat qui a conduit à la naissance d'une dette à charge du consommateur.

Les articles 11 à 13 ne sont pas applicables à l'activité de recouvrement amiable de dettes pratiquée par un avocat ou un huissier de justice.

CHAPITRE III

Du recouvrement amiable de dettes du consommateur

Art. 3

§ 1^{er}. En matière de recouvrement amiable de dettes est interdit tout comportement ou pratique qui porte atteinte à la vie privée du consommateur ou est susceptible de l'induire en erreur, ainsi que tout comportement ou pratique qui porte atteinte à sa dignité humaine.

§ 2. Sont notamment interdits:

- Tout écrit ou comportement qui tend à créer une confusion quant à la qualité de la personne dont il

van de persoon van wie het uitgaat, zoals in het bijzonder het geschrift dat verkeerdelijk laat uitschijnen dat het om een document gaat dat uitgaat van een gerechtelijke overheid, een ministerieel ambtenaar of een advocaat;

- elke mededeling die onjuiste juridische bedreigingen bevat, of die onjuiste inlichtingen over de gevolgen van een wanbetaling bevat;
- elke vermelding op een omslag waaruit blijkt dat de briefwisseling de invordering van een schuld betreft;
- de inning van niet voorziene of niet wettelijk toegestane bedragen;
- de stappen die worden ondernomen bij de buren, de familie of de werkgever van de schuldenaar. Onder stappen wordt onder meer verstaan elke mededeling van inlichtingen of elke vraag om inlichtingen die verband houdt met de schuldvordering of met de solvabiliteit van de schuldenaar, onverminderd de handelingen gesteld in het raam van wettelijke inningprocedures;
- de invordering of poging tot invordering bij een persoon die niet de schuldenaar is;
- iedere poging tot inning in aanwezigheid van een derde, behalve wanneer dit gebeurt met instemming van de schuldenaar;
- alle stappen om de schuldenaar een wisselbrief te doen ondertekenen of om een overdracht van vordering of een schuldbekentenis te eisen;
- het verder lastig vallen van de schuldenaar, die uitdrukkelijk heeft te kennen gegeven de schuld te betwisten;
- de telefonische oproepen en de huisbezoeken tussen 22 uur en 8 uur.

De Koning kan deze lijst aanvullen, wijzigen of aanpassen, op voordracht van de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

Art.4

Ieder persoon die een huisbezoek verricht bij een consument in het kader van een activiteit van minnelijke invordering van schulden dient een schriftelijk document voor te leggen, dat naast de gegevens opgesomd in artikel 7, § 2, 1° tot en met 4°, de volgende vermeldingen dient te bevatten:

1° de naam van de persoon die zich ter plaatse aanbiedt;

2° de vermelding, in vet gedrukte letters en in een kader los van de tekst, dat de consument geenszins verplicht is het huisbezoek te ondergaan, en er op elk

émane, comme notamment l'écrit qui donnerait fausement l'impression qu'il s'agit d'un document émanant d'une autorité judiciaire, d'un officier ministériel ou d'un avocat;

- Toute communication comportant des menaces juridiques inexactes, ou des informations erronées sur les conséquences du défaut de paiement;
- Toute mention sur une enveloppe dont il ressort que la correspondance concerne la récupération d'une créance;
- l'encaissement de montants non prévus ou non légalement autorisés;
- les démarches chez les voisins, la famille ou l'employeur du débiteur. Par démarche, on entend entre autres toute communication d'informations ou demande d'informations en rapport avec le recouvrement de créance ou avec la solvabilité du débiteur, sans préjudice des actes posés dans le cadre des procédures légales de recouvrement;
- le recouvrement ou la tentative de recouvrement auprès d'une personne qui n'est pas le débiteur;
- toute tentative de recouvrement en présence d'un tiers, sauf accord du débiteur;
- toute démarche visant soit à faire signer par le débiteur une lettre de change soit à exiger une cession de créance ou une reconnaissance de dettes;
- le harcèlement du débiteur qui a fait savoir expressément qu'il contestait la dette;
- les appels téléphoniques et les visites domiciliaires entre 22 heures et 8 heures.

Le Roi peut compléter, modifier ou adapter la présente liste sur la proposition du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

Art.4

Toute personne qui effectue une visite au domicile d'un consommateur dans le cadre d'une activité de recouvrement amiable de dettes doit présenter un document écrit qui outre les données énumérées à l'article 7, § 2, 1° à 4°, contient les mentions suivantes :

1° le nom de la personne qui se rend sur place;

2° l'indication, en caractère gras et dans un cadre distinct du texte, que le consommateur n'est pas obligé d'accepter la visite à son domicile et qu'il peut à tout

ogenblik een einde kan aan stellen. Deze mededeling dient eveneens verstrekt te worden bij het zich ter plaatse aanmelden.

Bij iedere volledige of gedeeltelijke betaling van een schuld tijdens het huisbezoek dient een ontvangstbewijs, met een verwijzing naar de betaalde schuld, te worden afgegeven.

HOOFDSTUK IV

De activiteit van minnelijke invordering van schulden

Art. 5

§ 1. Er kan geen activiteit van minnelijke invordering van schulden worden uitgeoefend, zonder voorafgaandelijk bij het ministerie van Economische Zaken te zijn ingeschreven.

De Koning stelt de nadere regels en de voorwaarden van deze inschrijving vast. Bij de aanvraag tot inschrijving wordt bewijs geleverd van het nakomen van de verplichting bepaald in § 2.

§ 2. Ieder persoon die een activiteit van minnelijke invordering van schulden verricht, moet over voldoende waarborgen beschikken die hem vrijwaart voor de geldelijke gevolgen van zijn beroepsaansprakelijkheid, overeenkomstig de voorwaarden en regels die door de Koning vastgesteld worden.

Art. 6

Het is verboden aan de consument enige vergoeding te vragen, anders dan de overeengekomen bedragen in de onderliggende overeenkomst in geval van niet-naleving van de contractuele verbintenissen.

Art. 7

§ 1. Elke minnelijke invordering van een schuld dient te starten met een schriftelijke ingebrekestelling gericht aan de consument.

Deze ingebrekestelling dient op een volledige en ondubbelzinnige wijze alle gegevens omtrent de schuldinvordering te omvatten. Zij dient minstens de gegevens, opgesomd in § 2, te bevatten, en er kan maar tot andere invorderingstechnieken worden overgegaan na afloop van de in § 3 vastgestelde termijn.

moment y mettre fin. Cette information doit également être donnée oralement au moment de la présentation dans les lieux.

Lors de chaque paiement complet ou partiel d'une dette à l'occasion d'une visite domiciliaire, un reçu, mentionnant la dette, objet du paiement, doit être délivré.

CHAPITRE IV

De l'activité de recouvrement amiable de dettes

Art. 5

§ 1^{er}. Aucune activité de recouvrement amiable de dettes ne peut être exercée sans inscription préalable auprès du ministère des Affaires Economiques.

Le Roi fixe les modalités et les conditions de cette inscription. Lors de la demande d'inscription la preuve doit être fournie du respect de l'obligation visée au § 2.

§ 2. Toute personne qui exerce une activité de recouvrement amiable de dettes, doit disposer de garanties suffisantes la préservant des conséquences pécuniaires liées à sa responsabilité professionnelle, conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi.

Art. 6

Il est interdit de demander au consommateur une quelconque indemnité, autre que les montants convenus dans le contrat sous-jacent en cas de non-respect des obligations contractuelles.

Art. 7

§ 1^{er}. Tout recouvrement amiable d'une dette doit commencer par une mise en demeure écrite, adressée au consommateur.

Cette mise en demeure doit contenir de manière complète et non équivoque toutes les données relatives à la créance. Elle doit comprendre au minimum les données énumérées au § 2 et il ne peut être procédé à d'autres techniques de recouvrement qu'après écoulement du délai prévu au § 3.

§ 2. In deze ingebrekestelling komen minstens de volgende gegevens voor:

1° de identiteit, het adres, het telefoonnummer en de hoedanigheid van de oorspronkelijke schuldeiser;

2° de naam of benaming, het adres, het inschrijvingsnummer in het handelsregister en het BTW-identificatienummer, alsmede het inschrijvingsnummer bij het ministerie van Economische Zaken van de persoon die tot de minnelijke invordering overgaat;

3° een duidelijke beschrijving van de verplichting die de schuld heeft doen ontstaan;

4° een duidelijke beschrijving en verantwoording van de bedragen die van de schuldenaar geëist worden;

5° de vermelding dat, bij afwezigheid van reactie van de schuldenaar binnen de in § 3 gestelde termijn, de schuldenaar tot andere maatregelen tot invordering kan overgaan.

§ 3. De ingebrekestelling vermeldt een termijn waarbinnen de schuldenaar aan de vordering kan voldoen zonder dat er bijkomende maatregelen ter invordering mogen worden getroffen. Deze termijn bedraagt ten minste vijftien dagen, en vangt aan op de datum waarop de schriftelijke aanmaning wordt opgestuurd.

Art. 8

Verboden is elke reclame voor een activiteit van minnelijke invordering die verwijst naar een inschrijving in de Zin van deze wet.

HOOFDSTUK V

Vordering tot staking

Art. 9

De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende daad die een inbreuk op de bepalingen van deze wet uitmaakt.

Art. 10

De vordering tot staking wordt ingesteld op verzoek van:

- 1° de belanghebbenden;
- 2° de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren;

§ 2. Dans cette mise en demeure apparaissent au moins les données suivantes :

1° l'identité, l'adresse, le numéro de téléphone et la qualité du créancier originaire;

2° le nom ou la dénomination, l'adresse, le numéro d'inscription au registre du commerce, le numéro de TVA, et le numéro d'inscription au ministère des Affaires économiques de la personne qui procède au recouvrement amiable de créance;

3° une description claire de l'obligation qui a donné naissance à la dette;

4° une description et une justification claires des montants réclamés au débiteur;

5° la mention que, en l'absence de réaction dans le délai prévu au § 3, le créancier peut procéder à d'autres mesures de recouvrement;

§ 3. Dans la mise en demeure, le délai dans lequel la créance peut être remboursée avant que des mesures complémentaires soient prises est mentionné. Ce délai est d'au moins quinze jours et commence à courir à la date de l'envoi de la sommation écrite.

Art. 8

Est interdite toute publicité pour une activité de recouvrement amiable de dettes qui fait référence à une inscription au sens de la présente loi.

CHAPITRE V

De l'action en cessation

Art. 9

Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions de la présente loi.

Art. 10

L'action en cessation est formée à la demande:

- 1° des intéressés;
- 2° du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions;

3° een beroeps- of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;

4° een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit voor zover zij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 98, § 1, 4, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek, kunnen de verenigingen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°, in rechte optreden voor de verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen.

De artikelen 99 en 100 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde vordering tot staking.

HOOFDSTUK VI

Opsporing en vaststelling van de verboden daden

Art. 11

§ 1. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie zijn de door de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren bevoegd om de inbreuken op deze wet op te sporen en vast te stellen.

De processen-verbaal opgesteld door deze ambtenaren hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel. Een afschrift ervan wordt bij een ter post aangetekende brief met ontvangstmelding binnen dertig dagen na de datum van vaststellingen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° binnentreden tijdens de gewone openings- of werkdagen in de lokalen en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering ter plaatse de documenten, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op documenten, stukken of boeken noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen; bij

3° d'une association professionnelle ou interprofessionnelle ayant la personnalité civile;

4° d'une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu'elle réponde aux conditions fixées par l'article 98, § 1^{er}, 4, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations visées à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Les articles 99 et 100 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur sont applicables à l'action en cessation visée à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE VI

Recherche et constatation des actes interdits

Art. 11

§ 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues par la présente loi.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les locaux et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission ;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie ;

3° saisir, contre récépissé, les documents, pièces ou livres qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants ; la saisie est levée de plein

ontstentenis van een bevestiging door het openbaar ministerie binnen de tien werkdagen is het beslag van rechtswege opgeheven;

4° indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk, in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter bij de politierechtbank. De bezoeken in bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in §1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de politie vorderen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal, onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur.

§ 5. In geval van toepassing van artikel 12, wordt het in §1 bedoeld proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven.

In geval van toepassing van artikel 13, wordt het proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer de overtreder niet is ingegaan op het voorstel tot minnelijke schikking.

Art. 12

Wanneer is vastgesteld dat een handeling een inbreuk vormt op deze wet of op een uitvoeringsbesluit ervan, of dat zij aanleiding kan geven tot een vordering tot staking op initiatief van de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, kan deze of de door hem met toepassing van artikel 11, § 1, eerste lid, aangestelde ambtenaar, een waarschuwing richten tot de overtreder waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van drie weken volgend op de vaststelling van de feiten, bij een ter post aangezekende brief met ontvangstmelding of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsebepaling of –bepalingen;

2° de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;

droit à défaut de confirmation par le ministère public dans les dix jours ouvrables ;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités, avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police. Les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leur fonction, les agents visés au §1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police.

§ 4. Les agents commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs dans l'administration.

§ 5. En cas d'application de l'article 12, le procès-verbal visé au §1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement.

En cas d'application de l'article 13, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 12

Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction à la présente loi ou à un de ses arrêtés d'exécution ou qu'il peut donner lieu à une action en cessation à l'initiative du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, celui-ci ou l'agent qu'il commissionne en application de l'article 11, § 1^{er}, premier alinéa, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit y être mis fin;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel de Minister een vordering tot staking zal instellen, ofwel de met toepassing van artikelen 11, § 1, eerste lid, en 13 aangestelde ambtenaren respectievelijk de procureur des Konings kunnen inlichten, of de regeling in der minne bepaald in artikel 13 kunnen toepassen.

Art. 13

De hiertoe door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren aangestelde ambtenaren kunnen, in het licht van de processen-verbaal die een inbreuk vaststellen op de bepalingen bedoeld in artikel 15, en opgemaakt zijn door de in artikel 11, § 1, eerste lid bedoelde ambtenaren, aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Deze som mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de geldboete bepaald in artikel 15, verhoogd met de opdecimen. De tarieven alsmede de modaliteiten van betaling en inning worden vastgesteld door de Koning, op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid Economische Zaken behoren.

HOOFDSTUK VII

Sancties

Afdeling 1

Burgerrechtelijke sancties en strafbepalingen

Art. 14

Iedere betaling die in strijd met de bepalingen van de artikelen 3, 4, 5 en 7 bekomen werd, wordt beschouwd als geldig door de consument verricht ten opzichte van de schuldeiser, maar dient door de persoon die de activiteit van minnelijke invordering van schulden verricht, te worden terugbetaald aan de consument..

Heeft de invordering van een schuld betrekking op een geheel of ten dele onverschuldigd bedrag, in het bijzonder in toepassing van artikel 6, dan is degene die de betaling ontvangt ertoe gehouden het terug te betalen aan de consument, vermeerderd met de nalatigheidsinteressen te rekenen van de dag van de betaling.

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, soit le ministre intentera une action en cessation, soit les agents commissionnés en application de l'article 11, § 1^{er}, premier alinéa, et 13 pourront respectivement aviser le procureur du Roi ou appliquer le règlement par voie de transaction prévu à l'article 13.

Art. 13

Les agents commissionnés à cette fin par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 15, et dressés par les agents visés à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Cette somme ne peut être supérieure au montant maximum de l'amende fixé à l'article 15, majoré des décimes additionnels. Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixées par le Roi, sur la proposition du ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

CHAPITRE VII

Des sanctions

Section 1

Sanctions civiles et sanctions pénales

Art. 14

Tout paiement obtenu en contradiction aux dispositions des articles 3, 4, 5 et 7, est considéré comme valablement fait par le consommateur à l'égard du créancier mais doit être remboursé au consommateur par la personne qui exerce l'activité de recouvrement amiable de dettes.

Si le recouvrement d'une créance concerne un montant totalement ou partiellement indu, notamment par application de l'article 6, celui qui reçoit le paiement est tenu de le rembourser au consommateur, majoré des intérêts moratoires à partir du jour du paiement.

Art. 15

§ 1. Hij die de bepalingen van de 3 tot en met 8 overtreedt, wordt gestraft met een geldboete van 26 tot 50 000 euro.

Onverminderd de toepassing van de gewone regels inzake herhaling, wordt deze in straf verdubbeld wanneer de inbreuk zich voordoet binnen vijf jaar te rekenen van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk.

§ 2. In geval van veroordeling wordt de bijzondere verbeurdverklaring bedoeld in artikel 42, 3°, van het Strafwetboek steeds uitgesproken.

§ 3. Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de bij dit artikel bedoelde inbreuk.

Afdeling 2

Administratieve sancties

Art. 16

§ 1. Onverminderd de bepalingen in de artikelen 13 en 15, kan de inschrijving bedoeld in artikel 5 door de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, voor een door hem te bepalen duur, geschrapt of geschorst worden ten aanzien van de natuurlijke of rechtspersonen die niet meer voldoen aan één of andere voorwaarde voorzien door de uitvoeringsbesluiten of die een bepaling van de wet of van haar uitvoeringsbesluiten miskennen.

§ 2. De minister of zijn gemachtigde deelt zijn grieven vooraf aan de betrokkenen mee. Hij brengt hen ervan op de hoogte dat zij het dossier dat werd samengesteld kunnen raadplegen en dat zij over een termijn van twee weken beschikken om hun verdediging voor te dragen. De betrokkenen kunnen verzoeken om gehoord te worden door de minister of zijn gemachtigde.

De beslissing van de minister wordt met redenen omkleed en wordt aan de betrokkenen ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief. Zij wordt bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

§ 3. De schrapping of de schorsing van de inschrijving heeft een duur van hoogstens een jaar, te rekenen van de kennisgeving van de beslissing. Tijdens deze periode mag de betrokkenen geen aan deze wet onderworpen activiteiten uitoefenen.

Art. 15

§ 1^{er}. Celui qui contrevient aux dispositions des articles 3 à 8, est puni d'une amende de 26 à 50 000 euros.

Sans préjudice de l'application des règles ordinaires concernant la récidive, cette peine est doublée si l'infraction est commise dans les cinq ans d'une condamnation définitive pour la même infraction.

§ 2. En cas de condamnation, la confiscation spéciale visée à l'article 42, 3°, du Code pénal sera toujours prononcée.

§ 3. Les dispositions du Livre Ier, y compris celles du chapitre VII et l'article 85, du Code pénal sont applicables à l'infraction visée au présent article.

Section 2

Sanctions administratives

Art. 16

§1^{er}. Sans préjudice des dispositions des articles 13 et 15, l'inscription visée à l'article 5 peut être radiée ou suspendue par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, pour la durée qu'il détermine, à l'égard des personnes physiques ou morales qui ne remplissent plus l'une ou l'autre condition prévue par les arrêtés d'exécution ou qui n'observent pas une des dispositions de la loi ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Le ministre ou son délégué notifie au préalable ses griefs aux intéressés. Il porte à leur connaissance qu'ils peuvent consulter le dossier qui a été constitué et qu'ils disposent d'un délai de deux semaines pour présenter leur défense. Les intéressés peuvent demander à être entendus par le ministre ou son délégué.

La décision du ministre est motivée et notifiée aux intéressés par lettre recommandée à la poste. Elle est publiée par extrait au Moniteur belge.

§ 3. La radiation ou la suspension de l'inscription a une durée d'un an maximum, à partir de la notification de la décision. Durant cette période, l'intéressé ne peut plus exercer les activités soumises à la présente loi.

Ingeval van schrapping dient hij een nieuwe inschrijving aan te vragen teneinde zijn activiteiten uit te kunnen oefenen.

§ 4. De inschrijving kan niet worden toegekend aan, of behouden voor de personen die tot tweemaal toe onderworpen waren aan een maatregel van schorsing of schrapping.

De inschrijving kan niet worden toegekend aan of behouden voor een rechtspersoon waarin het ambt van beheerder, zaakwaarnemer, directeur of gevolmachtigde bekleed wordt door een persoon bedoeld in de eerste lid.

HOOFDSTUK VIII

Slotbepalingen

Art. 17

In de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° artikel 39 wordt opgeheven; 2° in artikel 101, § 1, vervalt het 11°.

Art. 18

Artikel 589 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 december 1990, 12 juni 1991 en 11 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling: «8° in artikel 9 van de wet van (...) betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument.»

HOOFDSTUK IX

Inwerkingtreding

Art. 19

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de zesde maand na die waarin zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 5 en 16 die in werking treden op de datum die door de Koning wordt bepaald».

VERANTWOORDING

Dit amendement wijzigt het amendement Nr. 1 van Mevrouw De Meyer en de heer Verlinde op het wetsvoorstel houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling (*Parl. St.*, Kamer, 1999-2000, DOC 50 0223/002).

Il doit, en cas de radiation, solliciter une nouvelle inscription pour exercer ces activités.

§ 4. L'inscription ne peut être accordée ou maintenue aux personnes ayant à deux reprises fait l'objet d'une mesure de radiation ou de suspension de l'inscription.

L'inscription ne peut être accordée ou maintenue aux personnes morales aux sein desquelles les fonctions d'administrateur, de gérant, de directeur ou de fondé de pouvoir sont confiées à une personne visée à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE VIII

Dispositions finales

Art. 17

À la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation sont apportées les modifications suivantes: 1° l'article 39 est abrogé; 2° à l'article 101, §1^{er}, le 11° est supprimé.

Art. 18

L'article 589 du Code judiciaire, modifié par les lois des 4 décembre 1990, 12 juin 1991 et 11 avril 1999, est complété par la disposition suivante:

«8° à l'article 9 de la loi du (...) relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur.»

CHAPITRE IX

Entrée en vigueur

Art. 19

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge, à l'exception des articles 5 et 16 qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement modifie l'amendement n° 1 de Madame De Meyer et Monsieur Verlinde à la proposition de loi interdisant certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution (*Doc. Ch.*, 1999-2000, DOC 50 0223/002).

Het voorliggende amendement gaat eveneens uit van het principe dat het aangewezen is om, eerder dan een algemeen verbod in te voeren op bepaalde vormen van invordering van schulden, conform de bevindingen van de Raad voor het Verbruik in haar advies van 5 maart 1999 over een wetsvoorstel houdende het verbod op bepaalde vormen van invordering van schulden tegen betaling, de activiteit van minnelijke invordering van schulden te reguleren.

Net zoals in amendement nr. 1 wordt de voorgestelde tekst inhoudelijk in twee luiken opgesplitst. In een eerste luik (Hoofdstuk III) wordt iedere minnelijke invordering van schulden (gedefinieerd in artikel 2, 1°), dus zowel een invordering waarbij de schuldeiser zelf optreedt, als de invordering van overgenomen schulden of de invordering voor andermans rekening, behandeld. In een tweede luik (Hoofdstuk IV) wordt de activiteit van minnelijke invordering gereguleerd. Deze wordt gedefinieerd als de, zelfs bijkomstige, beroepsactiviteit van iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, die bestaat in het minnelijk invorderen van onbetaalde schulden voor andermans rekening, dan wel het minnelijk invorderen van tegen betaling overgenomen schulden (gedefinieerd in artikel 2, 2°).

Hoofdstuk II. Definities en toepassingsgebied

Er werd voor de terminologie «*minnelijke invordering van schulden*» gekozen, teneinde erop te wijzen dat de beoordeling van de geldigheid van de schuldvordering, alsook de invordering, nog geheel op de partijen berust. Een invordering gegrond op een uitvoerbare titel (een vonnis, waarschuwing-uitreksel uit de rol, een notariële akte,...), valt niet onder deze bepaling, daar hier welbepaalde regels van het Gerechtelijk Wetboek op van toepassing zijn.

Het toepassingsgebied van de wet is beperkt tot de minnelijke invordering van schulden *van de consument*. In de praktijk is het immers vooral de minnelijke invordering van schulden van de consument die aanleiding geeft tot misbruik, en dit omwille van de ongelijke situatie waarin enerzijds de professioneel, en anderzijds de consument zich bevinden.

Hoofdstuk III. Minnelijke invordering van schulden van de consument

Hoofdstuk III heeft dus betrekking op elke minnelijke invordering, of die nu gebeurt door de oorspronkelijke schuldeiser, iemand hiermee belast, of door iemand die de schuldvordering overgenomen heeft. Dit hoofdstuk beoogt de bescherming van het privé-leven van de schuldenaar-consument te waarborgen, en is ook van toepassing op iedere minnelijke invordering van schulden gesteld door een advocaat of een gerechtsdeurwaarder in de uitoefening van zijn beroep of ambt.

Het bleek inderdaad wenselijk deze wettelijke beschermingsmaatregelen ook op de medewerkers van het gerecht van toepassing te verklaren, teneinde hun deontologische regels kracht bij te zetten.

Artikel 3, § 1, stelt hierbij als algemeen principe dat iedere praktijk of gedraging die het privé-leven van de schuldenaar schendt of hem misleidt, alsook iedere gedraging die een inbreuk maakt op zijn menselijke waardigheid, verboden is.

L'amendement présenté part également du principe qu'il est préférable de réglementer l'activité de recouvrement de créances conformément aux remarques du Conseil de la Consommation dans son avis du 5 mars 1999 sur une proposition de loi interdisant certaines formes de recouvrement de créances contre rétribution, plutôt que d'instaurer une interdiction générale de certaines formes de recouvrement de créances.

Tout comme l'amendement n° 1, le texte proposé est divisé en deux volets. Le premier volet (Chapitre III) se rapporte à toute forme de recouvrement amiable de dettes (défini à l'article 2, 1°), donc tant au recouvrement où le créancier agit lui-même, qu'au recouvrement de dettes cédées ou de créances pour compte d'autrui. Le deuxième volet (Chapitre IV) règle l'activité de recouvrement amiable qui est définie comme l'activité professionnelle, exercée même à titre accessoire par une personne physique ou morale, et qui consiste dans le recouvrement amiable de dettes impayées pour compte d'autrui ainsi que le recouvrement amiable de créances cédées contre rémunération (définition à l'article 2, 2°).

Chapitre II. Définitions et champ d'application

Il a été opté pour la terminologie «recouvrement *amiable* de dettes», afin de mettre l'accent sur le fait que l'appréciation de la validité de la créance, ainsi que le recouvrement, incombent encore entièrement aux parties. Le recouvrement qui est fondé sur un titre exécutoire (un jugement, un avertissement-extrait de rôle, un acte notarié,...), n'est pas visé par le présent dispositif, car il obéit à des règles déterminées par le Code judiciaire.

Le champ d'application de la loi est limité au recouvrement amiable des dettes *du consommateur*. En effet, c'est surtout le recouvrement amiable de dettes à charge du consommateur qui donne lieu à des pratiques abusives dues à la situation de déséquilibre dans laquelle se trouvent le professionnel, d'une part, et le consommateur, d'autre part.

Chapitre III. Du recouvrement amiable de dettes du consommateur

Le chapitre III se rapporte donc à tout recouvrement amiable, qu'il soit pratiqué par le créancier originaire, par une personne qu'il a chargée à cet effet, ou par une personne qui a repris la créance. Ce chapitre vise à protéger la vie privée du débiteur-consommateur, et s'applique également à tout recouvrement amiable de dettes pratiqué par un avocat ou un huisier dans l'exercice de sa profession ou de sa fonction.

Il a en effet été jugé souhaitable de rendre ces mesures légales de protection applicables également aux auxiliaires de justice, afin de renforcer leurs règles déontologiques.

L'article 3, §1^{er}, admet comme principe général que toute pratique ou tout comportement portant atteinte à la vie privée du débiteur ou susceptible de l'induire en erreur, ainsi que tout comportement portant atteinte à sa dignité humaine, sont interdits.

Centraal staat dus het principe van de eerbiediging van het privé-leven van de schuldenaar, en het ermee samenhangende «*right to be let alone*» (zie in dit verband onder meer de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens).

In § 2 worden een aantal bijzondere verboden opgesomd, die voor een groot deel overgenomen zijn uit artikel 39, § 2 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, en aangevuld zijn met suggesties van de Raad voor het Verbruik in haar hoger genoemd advies, en met suggesties die naar aanleiding van een enquête, uitgevoerd door de Belgische Nationale Orde van Advocaten, en de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders, werden gemaakt.

Het eerste gedachtestreepje in § 2 van artikel 3 stelt dat elk geschrift dat, of elke gedraging die ertoe strekt verwarring te creëren omtrent de hoedanigheid van de persoon van wie het uitgaat, zoals bijvoorbeeld het geschrift dat verkeerdelijk laat uitschijnen dat het om een document gaat dat van een gerechtelijke overheid, een ministerieel ambtenaar of een advocaat uitgaat, uitdrukkelijk verboden wordt. Hiermee wordt elk geschrift of elke gedraging bedoeld die, al ware het slechts door zijn vormgeving of door de handelsbenaming van de persoon die de activiteit van minnelijke invordering van schulden verricht, verkeerdelijk de indruk geeft dat het gaat om een document dat van een ministerieel of gerechtelijk ambtenaar uitgaat. Er kan bijvoorbeeld op de praktijk gewezen worden waarbij een weegschaal wordt afgebeeld op het briefpapier, een handelsbenaming met de vermelding «*justitia*», of het vermelden van een graad of een functie van een ministerieel ambtenaar, bijvoorbeeld «*inspecteur*». Een brief in het kader van een minnelijke invordering, die uitgaat van een advocaat of een gerechtsdeurwaarder, valt hier uiteraard niet onder.

Artikel 4 regelt de huisbezoeken, die een zware inbreuk op het privé-leven van de schuldenaar kunnen inhouden. Het advies van de Raad voor het Verbruik werd gevolgd: ieder huisbezoek dient vergezeld te gaan van een schriftelijk document, waarin duidelijk gesteld moet worden dat de schuldenaar niet verplicht is het huisbezoek te ondergaan, en er op elk ogenblik een einde aan kan maken. Bekomt degene die de schuldinvordering int, betaling tijdens het huisbezoek, dan dient er altijd een ontvangstbewijs van die betaling te worden afgegeven. Deze regeling inzake huisbezoek betreft evenwel enkel de huiszoeeking in het kader van de activiteit van minnelijke invordering.

Hoofdstuk IV. Activiteit van minnelijke invordering van schulden

Hoofdstuk IV regelt de activiteit van minnelijke invordering van schulden van de consument. Iedere natuurlijke of rechtspersoon die beroepshalve de activiteit van minnelijke invordering van schulden wil verrichten, dient daartoe voorafgaandelijk bij het ministerie van Economische Zaken een inschrijving voor aan te vragen.

Een advocaat of een gerechtsdeurwaarder hoeft geen inschrijving aan te vragen om minnelijke invordering uit te oefenen. De toegang tot deze beroepen is immers reeds gereguleerd.

De voorwaarden en nadere regels om ingeschreven te worden zullen worden nader bepaald bij koninklijk besluit.

Au centre de la problématique se trouve donc le principe du respect de la vie privée du débiteur, ainsi que le principe dit du «*right to be let alone*» (voir à cet égard la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme).

Au § 2 un certain nombre d'interdictions particulières sont énumérées, étant pour la plus grande partie reprises de l'article 39, § 2 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et assorties de suggestions du Conseil de la Consommation, dans son avis précité, et de suggestions émises à l'occasion d'une enquête menée par l'Ordre national belge des Avocats et par la Chambre nationale des Huissiers de justice.

Le premier tiret du § 2 de l'article 3 dispose qu'est expressément interdit, tout écrit ou comportement qui tend à créer une confusion quant à la qualité de la personne dont il émane, comme par exemple un écrit qui donnerait faussement l'impression qu'il s'agit d'un document émanant d'une autorité judiciaire, d'un officier ministériel ou d'un avocat. Chaque écrit ou comportement qui donne à tort l'impression qu'il s'agit d'un document émanant d'une autorité ministérielle ou judiciaire est donc visé, que ce soit seulement par la forme ou en raison du nom commercial de la personne qui exerce l'activité de recouvrement de dettes. On peut penser à la pratique selon laquelle une balance est reproduite sur le papier, un nom commercial avec la mention «*justitia*», ou l'indication d'un grade ou d'une fonction d'un fonctionnaire ministériel, par exemple «*inspecteur*». Une lettre qui, dans le cadre du recouvrement amiable, émane d'un avocat ou un huissier de justice, n'est bien entendu pas visée.

L'article 4 règle les visites domiciliaires, qui sont susceptibles de porter gravement atteinte à la vie privée du débiteur. L'avis du Conseil de la Consommation a été suivi : chaque visite doit s'accompagner d'un document écrit qui doit mentionner que le débiteur n'est pas obligé d'accepter la visite à son domicile, et qu'il peut à tout moment y mettre fin. Si l'encaisseur reçoit paiement au moment de sa visite, il sera toujours tenu de délivrer un reçu mentionnant la créance, objet du paiement. Cette réglementation en matière de visite domiciliaire, ne concerne toutefois que la visite domiciliaire dans le cadre de l'activité de recouvrement amiable.

Chapitre IV. Activité de recouvrement amiable de dettes

Le chapitre IV règle l'activité de recouvrement amiable de dettes du consommateur. Toute personne physique ou morale qui veut exercer à titre professionnel une activité de recouvrement amiable de dettes devra demander une inscription préalable auprès du ministère des Affaires économiques.

Un avocat ou un huissier ne doit pas solliciter d'inscription pour pratiquer le recouvrement amiable puisque l'accès à ces professions est déjà réglementé.

Les modalités et conditions de l'inscription seront fixées par arrêté royal.

Naar analogie met het Frans Decreet nr. 96-1112 van 18 december 1996 (*J.O.* van 20 december 1996, p. 18810), waarbij de personen die een activiteit van minnelijke invordering uitoefenen dienen te bewijzen dat zij een verzekeringsovereenkomst hebben onderschreven die hen vrijwaart voor de geldelijke gevolgen van hun beroepsaansprakelijkheid, werd in § 2 in een gelijkaardige bepaling voorzien.

Het systeem van inschrijving biedt, naast het opleggen van deontologische en financiële voorwaarden voor het uitoefenen van het beroep, bovendien het voordeel een betere controle op de sector te hebben, en kan, bij zware inbreuk, leiden tot het in werking stellen van een procedure van schorsing of schraping van de inschrijving.

Bovendien wordt de druk die op de parketten weegt voor een stuk weggenomen door de controle die door de Economische Inspectie wordt uitgeoefend.

Artikel 6 legt het principe vast, dat reeds voortvloeit uit het gemeen verbintenissenrecht, volgens hetwelk degene die de activiteit van minnelijke invordering verricht, geen bezoldiging of vergoeding voor de invordering van schulden mag vragen. De persoon die invordert kan dus niet meer vragen dat hetgeen in de onderliggende overeenkomst bedongen werd.

Artikel 7 regelt de procedure van invordering (in het kader van een activiteit van minnelijke invordering), en is geïnspireerd op de wetgeving van Québec, Zweden, en Denemarken.

In § 1 wordt als principe gesteld dat de consument eerst schriftelijk in gebreke dient te worden gesteld, en er wordt gesteld dat geen bijkomende stappen met het oog op de invordering mogen worden gezet voordat de in de ingebrekestelling vermelde termijn, die minimum 15 dagen dient te bedragen (zie § 3) verstreken is.

Bedoeling is de schuldenaar eerst de gelegenheid te geven de schuldinvordering juist te kunnen beoordelen, en hem in staat te stellen te reageren binnen deze termijn. Een schriftelijke contactname stoort de schuldenaar het minst in zijn private levenssfeer en volgens het proportionaliteitsbeginsel dient dan ook voor het eerst te worden getracht betaling te bekomen door het eenvoudig schrijven van een brief.

Diegene die in het kader van een activiteit van minnelijke invordering de schuld invordert, dient dus in eerste instantie de schuldenaar *schriftelijk* aan te manen tot het voldoen van zijn schuld.

Paragraaf 2 heeft betrekking op de inhoud van de ingebrekestelling. De vermeldingen die er worden opgesomd, zijn minimaal teneinde de doelstelling van correcte voorlichting van de consument te verwezenlijken.

Artikel 8

De vermelding van de inschrijving in de reclame misleidt de consumenten doordat zij de indruk wekt van een bijkomende waarborg, en wordt dus krachtens artikel 8 verboden. Het is dus niet de bedoeling met deze inschrijving een soort label te creëren, dat voor commerciële doeleinden door de betrokken personen zou kunnen aangewend worden.

Par analogie au Décret français n° 96-1112 du 18 décembre 1996 (*J.O.* du 20 décembre 1996, p. 18810), qui stipule que les personnes exerçant une activité de recouvrement amiable doivent prouver qu'elles ont souscrit un contrat d'assurance les préservant des conséquences pécuniaires de leur responsabilité professionnelle, une disposition de même nature est prévue au § 2.

Outre le fait de soumettre l'exercice de la profession à des prescriptions déontologiques et à des conditions financières, le système de l'inscription permet un meilleur contrôle du secteur, et peut conduire, en cas d'infraction grave, à l'engagement d'une procédure de suspension ou de radiation de l'inscription.

De plus, la charge de travail des parquets sera partiellement réduite grâce au contrôle exercé par l'Inspection économique.

L'article 6 pose le principe, découlant déjà du droit commun des obligations, selon lequel celui qui exerce l'activité de recouvrement amiable, ne peut demander aucune rétribution ou indemnité pour le recouvrement de dettes. La personne pratiquant le recouvrement ne peut donc demander plus que ce qui était convenu dans le contrat sous-jacent.

L'article 7 règle la procédure de recouvrement (dans le cadre d'une activité de recouvrement amiable) et s'inspire de la législation du Québec, de la Suède et du Danemark.

Au § 1^{er}, il est stipulé que le consommateur doit d'abord être mis en demeure par écrit, et qu'aucune mesure complémentaire ne peut être prise en vue du recouvrement, avant que le délai mentionné dans la mise en demeure, qui est d'au moins quinze jours (voir § 3), ne soit échu.

Le but poursuivi est de permettre au débiteur d'apprécier d'abord la créance à sa juste valeur, et de réagir dans ce délai. En effet, un contact écrit porte moins atteinte à la vie privée du débiteur et conformément au principe de proportionnalité, il importe de tenter tout d'abord d'obtenir paiement par l'envoi d'une simple lettre.

La personne qui, dans le cadre d'une activité de recouvrement amiable, encaisse la dette, devra donc en premier lieu sommer le débiteur *par écrit* afin que celui-ci s'acquitte de sa dette.

Le § 2 se rapporte au contenu de la mise en demeure. Les données énumérées dans la sommation sont minimales, en vue de réaliser l'objectif d'une information correcte au consommateur.

Article 8

La mention de l'inscription dans la publicité induit les consommateurs en erreur en donnant l'impression d'une garantie supplémentaire, et est donc interdite en vertu de l'article 8. Par cette inscription, l'intention n'est donc pas de créer une sorte de label, que les personnes concernées pourraient utiliser à des fins commerciales.

Hoofdstuk V. Vordering tot staking

In Hoofdstuk V wordt de vordering tot staking ingevoerd als rechtsmiddel tegen overtredingen op deze wet.

De aandacht dient erop gevestigd te worden dat dit rechtsmiddel als collectief rechtsmiddel kan gebruikt worden. Consumentenverenigingen, beroeps- of interprofessionele verenigingen, ter verdediging van hun statutair omschreven collectieve belangen, en de Minister, in het algemeen belang, kunnen dus optreden tegen een persoon die de activiteit van minnelijke invordering van schulden in strijd met de in deze wet vervatte bepalingen verricht.

Hoofdstuk VI. Opsporing en vaststelling van de bij deze wet verboden daden

Hoofdstuk VI heeft vooreerst betrekking op de bevoegdheden van de door de minister van Economische Zaken aangestelde ambtenaren tot opsporing en vaststelling van de overtredingen op deze wet (onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie). Ook wordt de waarschuwingsprocedure ingevoerd als eerstelijnsmiddel tot aanmaning tot stopzetting van gepleegde inbreuken op de bepalingen van deze wet of van een uitvoeringsbesluit ervan.

Artikel 13 tenslotte legt de bevoegdheid vast van de hiertoe door de minister aangestelde ambtenaren, om sommen voor te stellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Hoofdstuk VII. Sancties

De bepalingen van deze wet worden in een driedubbel opzicht gesanctioneerd: met burgerlijke sancties, strafrechtelijke sancties, en tenslotte administratieve sancties.

Artikel 14

De burgerlijke sanctie is van toepassing bij twee hypothesen.

Een eerste hypothese betreft iedere betaling die in strijd met de artikelen 3, 4, 5 en 7 bekomen werd. Voor de schuldenaar-consument die een, weliswaar verschuldigde, maar onrechtmatig afgedwongen betaling verricht heeft, dooft de schuld uit door deze betaling. De persoon die de activiteit van minnelijke invordering verricht, en op onrechtmatige wijze de betaling verkrijgt van de consument, dient het verkregen bedrag aan de consument terug te betalen, zonder dat hij zich uit dien hoofde kan richten tot de schuldeiser, en onverminderd het verhaalrecht van de schuldeiser tegen de persoon die de activiteit van minnelijke invordering verricht.

Een tweede hypothese betreft de minnelijke invordering van een niet-verschuldigd bedrag, of een bedrag waarbij degene die de activiteit van minnelijke invordering verricht ten aanzien van de consument, meer vraagt dan hetgeen in de onderliggende overeenkomst bepaald was (of, indien er niets bepaald was, meer vraagt dan de door de wet toegestane bedragen). Degene die de schuld vordert, is er dan toe gehouden het onrechtmatig verkregen bedrag, vermeerderd met de nalatigheidsinteressen te rekenen van de dag van de betaling, terug te betalen aan de consument.

Chapitre V. De l'action en cessation

Le chapitre V introduit l'action en cessation comme moyen de recours à l'égard d'infractions à cette loi.

L'attention doit être attirée sur le fait que cette action est également une action collective. Des associations de consommateurs, des associations professionnelles ou interprofessionnelles, pour la défense de leurs intérêts collectifs définis statutairement, et le Ministre, dans l'intérêt général, peuvent donc agir contre une personne qui exerce l'activité de recouvrement amiable de dettes en contradiction avec les dispositions contenues dans cette loi.

Chapitre VI. Recherche et constatation des actes interdits par la présente loi

Le chapitre VI a trait aux compétences conférées aux fonctionnaires désignés par le ministre des Affaires économiques en vue de détecter et de constater les actes interdits par la présente loi (nonobstant les pouvoirs des officiers de la police judiciaire). La procédure d'avertissement a été introduite ensuite comme premier moyen de sommation en vue de la cessation d'infractions aux dispositions de cette loi ou d'un de ses arrêtés d'exécution.

L'article 13 finalement, détermine les compétences des agents commissionnés par le ministre à cet effet, qui peuvent proposer le paiement de sommes qui éteignent l'action publique.

Chapitre VII. Sanctions

Les dispositions de cette loi font l'objet de trois types de sanctions: des sanctions civiles, des sanctions pénales, et enfin des sanctions administratives.

Article 14

La sanction civile trouvera à s'appliquer dans deux hypothèses.

Une première hypothèse concerne tout paiement obtenu en contradiction avec les articles 3, 4, 5 et 7. Pour le consommateur-débiteur ayant effectué un paiement qui était dû, mais qui a été obtenu de manière illégitime, ce paiement fait éteindre la dette. La personne exerçant l'activité de recouvrement amiable et obtenant illégitimement paiement par le consommateur, est tenue de rembourser le montant au consommateur sans qu'elle ne puisse s'adresser de son chef au créancier, et sans préjudice du droit de recours du créancier contre la personne qui effectue l'activité de recouvrement amiable.

Une seconde hypothèse concerne le recouvrement amiable d'un indu ou d'une somme qui dépasse le montant prévu dans le contrat sous-jacent (ou, à défaut de disposition, dépassant les montants autorisés par la loi). La personne recouvrant la dette est tenue de rembourser au consommateur la somme indue majorée des intérêts moratoires depuis la date de paiement.

Cette sanction est une application simple des principes en

Deze sanctie is een eenvoudige toepassing van de principes inzake de onverschuldigde betaling ter kwade trouw (artikelen 1375 en 1378 van het Burgerlijk Wetboek).

In artikel 15 wordt een strafsanctie ingesteld op de inbreuken op deze wet.

Artikel 16 laat de minister toe de inschrijving te schorsen of te schrappen. Deze procedure wordt voorzien van de nodige waarborgen ter bescherming van de rechten van verdediging van de betrokkene.

Artikel 17 heft artikel 39 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet op met betrekking tot de activiteit van schuldvordering inzake consumenten-krediet, samen met de hiermee samenhangende strafsanctie, daar deze bepalingen in dit amendement geïntegreerd worden.

Artikel 18 wijzigt artikel 589 van het Gerechtelijk Wetboek teneinde met de invoering van de vordering tot staking, voorzien in artikel 9, rekening te houden.

De minister van Economie,

Charles PICQUE

matière de paiement indu de mauvaise foi (articles 1375 et 1378 du Code civil).

L'article 15 instaure une sanction pénale pour les infractions à la présente loi.

L'article 16 permet au ministre de suspendre ou de radier l'inscription. Cette procédure est assortie des garanties nécessaires en vue de sauvegarder les droits de la défense de l'intéressé.

L'article 17 abroge l'article 39 de la loi du 12 juin 1991 sur le crédit à la consommation, concernant l'activité de recouvrement de dettes en matière de crédit à la consommation, ainsi que la sanction pénale y afférant, ces dispositions étant intégrées dans le présent amendement.

L'article 18 modifie l'article 589 du Code judiciaire pour tenir compte de la mise en place de l'action en cessation prévue à l'article 9.

Le ministre de l'Economie

Charles PICQUE